

# INTERNATIONALES FRAUEN FILM FEST DORTMUND+KÖLN

Internationales  
Frauen Film Fest  
Dortmund+Köln

T +49(0)231 50 25 162  
F +49(0)231 50 25 734  
[info@frauenfilmfest.com](mailto:info@frauenfilmfest.com)  
[www.frauenfilmfest.com](http://www.frauenfilmfest.com)

c/o Kulturbüro  
Stadt Dortmund  
Küpferstraße 3  
D - 44122 Dortmund

Filmhaus Köln  
Maybachstraße 111  
D - 50670 Köln

## Content Hinweise

(for English scroll to page 2)

Das IFFF Dortmund+Köln versteht sich als kollektiver und sozialer Ort des intensiven Austauschs, als Raum der Kontroverse und der Annäherung. Hinter unserem Programm und der Filmauswahl steht die Forderung nach Diversität, Dialog und Empowerment, den drei Grundpfeilern des Selbstverständnisses des Festivals.

Wir möchten Ihnen beim Festival gute Kinoerlebnisse in respektvollem Austausch ermöglichen. Unser vielfältiges Programm ist von der Realität und unserem aktuellen Kontext geprägt. Die Inhaltsangaben sollen Ihnen einen so treffenden Eindruck von den im Film verhandelten Themen geben, dass Sie Ihre Auswahl gut treffen können. Da Filme jedoch individuell erlebt werden, können sie Elemente, Motive oder Darstellungen enthalten, die unterschiedlich starke Reaktionen auslösen.

Daher geben die Content Hinweise zusätzliche inhaltliche Informationen zu Filmen, die sensible Darstellungen oder Thematisierungen in den folgenden Kategorien enthalten: Diskriminierung von Frauen, BiPoC oder LGBTQIA+; Flucht- und Kriegserfahrung; Gewalt an Tieren; Kindstötung; Klaustrophobie; körperliche Gewalt; Krankheiten, Mobbing; stereotype Darstellungen und rassistische Sprache; sexueller Übergriff, Missbrauch oder Vergewaltigung

Da diese Hinweise Filminhalte vorwegnehmen können, überlassen wir es Ihnen, sie zu lesen oder nicht. Das IFFF Dortmund+Köln gibt keine Gewähr für die vollständige Markierung aller sensiblen Inhalte.

## Programm für Erwachsene

### ALLEINE TANZEN

Der Film schafft einen Raum, um die in der Vergangenheit erlebte häusliche Gewalt innerhalb einer Familie zu bearbeiten. Die Filmemacherin nimmt dabei durchweg eine unterstützende Haltung ein.

begeht!-Kurzfilmprogramm »Holding Each Other«

Thematisierung von Queerfeindlichkeit, Rassismus und Abschiebefantasien

### DO YOU LOVE ME

Darstellungen von Kriegsgeschehen

### GOD WILL NOT HELP

Enthält die Darstellung einer Schlachtung

### IF I HAD LEGS I'D KICK YOU

Enthält Szenen, die starke Angstgefühle thematisieren; Darstellung von Drogenmissbrauch; Darstellungen medizinischer Notlage

### MANOK

Thematisierung von Queer- und Transfeindlichkeit, Misogynie

### PERLA

Enthält Szenen übergreifender patriarchaler Rituale gegenüber Frauen.

### SECHSWOCHENAMT

Thematisiert Sterben und Trauerverarbeitung

### THE VANISHING POINT

Darstellungen von staatlicher Gewalt

## Content Notes

The IFFF Dortmund+Köln sees itself as a collective and social place of intensive exchange, as a space of controversy and rapprochement. Behind our programme and film selection is the demand for diversity, dialogue and empowerment, the three cornerstones of the IFFF Dortmund+Köln's self-image, and we want to offer you good cinema experiences at the festival in a respectful exchange.

Our diverse programme is shaped by reality and our current context. The synopses are intended to give you an accurate impression of the topics dealt with in the films so that you can make a good selection. However, as films are experienced individually, they may contain elements, motifs or depictions that trigger reactions of varying intensity.

The content notes therefore provide additional information on the content of films that contain sensitive depictions or themes in the following categories: Discrimination against women, BiPoC or LGBTQIA+; experiences of flight and war; violence against animals; infanticide; claustrophobia; physical violence; illness, bullying; stereotypical depictions and racist language; sexual assault, abuse or rape.

As these notes may anticipate film content, we leave it up to you to read them or not. The IFFF Dortmund+Köln cannot guarantee that all sensitive content will be completely marked.

## Adult programme

### DANCING ALONE

The film creates a space to process past experiences of domestic violence within a family. The filmmaker adopts a consistently supportive stance throughout.

desired! short film programme »Holding Each Other«  
Addressing queerphobia, racism and deportation fantasies

DO YOU LOVE ME  
Depictions of war

GOD WILL NOT HELP  
Contains a depiction of a slaughter

IF I HAD LEGS I'D KICK YOU  
Contains scenes that address intense feelings of fear; depiction of drug abuse;  
depictions of medical emergencies

MANOK  
Addresses queerphobia, transphobia and misogyny

PERLA  
Contains scenes of abusive patriarchal rituals directed at women.

SIX WEEKS ON  
Addresses dying and the grieving process

THE VANISHING POINT  
Depictions of state violence